Beste collega

Op 17 november 2022 is het weer zover. De jaarlijkse ontmoeting voor leerkrachten Frans en vreemde taal vindt voor de 21ste maal plaats.

De DiWeF organiseert al veel langer nascholingen voor leerkrachten (Frans), maar sinds 2000 heeft het initiatief aan uitstraling gewonnen door er een plechtige gebeurtenis van te maken. Didactiek is het sleutelwoord, onderwijs het draagvlak en expertise de invulling.

Deze editie biedt opnieuw een erg gevarieerd en boeiend programma. Onze sprekers brengen dan ook, ieder vanuit hun eigen expertise, actuele en relevante thema’s aan: leerstrategieën (J.de Pessemier, I.Delnooz), remediëring (P.Cuylaerts), mondelinge interactie (D.Debruyne), verankering van grammaticale bouwstenen binnen de communicatieve aanpak (I.Peeters), intracommunautaire uitwisseling in België (F.Masuy), collaboratief werken (P.Fierens), woordenschat verankering voor iedereen (G. Jans), digitale oefeningen maken met Bookwidgets (D.Bongers), uitspraakonderwijs (V.Catalano), escaperoom/jeu d’évasion in de les Frans (G.Custers), exploitatie van artistiek-literaire documenten in de 2de graad doorstroom (V.Catalano), programma’s en certificatie van de Franse ambassade voor Frans vreemde taal (T. Biard Hamon) en het rapport van het Vlaams Talenplatform (T. De Koninck). Sandrine Morgante zal met haar conférence “Taalbarrière!” zonder meer voor animo zorgen, net zoals Jan Nowak met het atelier “10 sur 10 – chaque professeur est un peu comédien”.

De ateliers en presentaties starten om 9u00.

Zoals in het verleden biedt de uitgeversexpo jullie ook de unieke gelegenheid om de producten van de educatieve uitgevers ter plaatse te consulteren en te vergelijken. En verder kunnen jullie er nog kennismaken met het nieuwe aanbod van enkele belangrijke organisatoren van vakantiecursussen.

Het DiWeF-team hoopt van harte jullie met dit gevarieerde programma een leerrijke maar ook zeer aangename en onvergetelijke dag te bezorgen. Wij zien jullie graag op 17 november!

Zeer hartelijk

Valeria Catalano

Voorzitter DiWeF

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Programma congres DiWeF 17/11/2022** | | | | | | | | | |
| **08u30**  **-**  **09u00** | **Onthaal en uitgeversexpo** | | | | | | | | |
| **09u00  - 10u30** | [1. Dimitri Bongers](#bookmark=id.i8xswq17i39f)  [Créer des exercices numériques avec BookWidgets (débutants)](#bookmark=id.i8xswq17i39f)  FR | [2. Giedo Custers](#bookmark=id.szk2jwp3mgoa)  [Le jeu d’évasion: une activité pour la classe de FLE](#bookmark=id.szk2jwp3mgoa)  FR | | [3. Joelle De Pessemier & Isabelle Delnooz (2 parties)](#bookmark=id.2usdcqkp4un4)  [Stratégies, vous avez dit stratégies? Les indispensables du cours de FLE (1)](#bookmark=id.2usdcqkp4un4)  FR | | | [4. Diane Debruyne (online) Valeria Catalano modereert](#bookmark=id.kz83z947zs0r)  [Lift 2.0](#bookmark=id.kz83z947zs0r)  NL-FR | | 5. [Goele Jans](#bookmark=id.sxdoyuvmnaor)  [Woordenschat verankeren begint in de klas! Praktische tips voor echte woordenschatverwerving, ook voor taalzwakke leerlingen of jongeren met een andere moedertaal dan het Nederlands.](#bookmark=id.sxdoyuvmnaor)  NL |
| **10u30**  **-**  **11u30** | **Pauze: “Espace Amitié” en uitgeversexpo** | | | | | | | | |
| **11u30 - 13u00** | [6. Sandrine Morgante](#bookmark=id.cqmd8c34jq83)  [Taalbarrière! Conférence interactive.](#bookmark=id.cqmd8c34jq83)  FR | [7. Isabelle Peeters](#bookmark=id.sap8d0iyt0qi)  [Comment marier un ancrage durable de la matière et une approche didactique axée sur les compétences dans les cours de grammaire française?](#bookmark=id.sap8d0iyt0qi)  FR | | [8. Joelle De Pessemier & Isabelle Delnooz](#bookmark=id.2usdcqkp4un4)  [Stratégies, vous avez dit stratégies? Les indispensables du cours de FLE (2)](#bookmark=id.2usdcqkp4un4)  FR | [9. Valeria Catalano](#bookmark=id.jo9tow9ardtv)  [La prononciation: le parent pauvre dans l’enseignement du FLE!](#bookmark=id.jo9tow9ardtv)  FR | | | [10. Philippe Cuylaerts](#bookmark=id.pjja8oflnx4k)  [Remediëring in de taalles. Remédiation dans les cours de langues](#bookmark=id.pjja8oflnx4k)  NL-FR | [17. Jan Nowak](#titel)  [10 sur 10 - chaque professeur est un peu comédien!](#titel)  FR |
| **13u00**  **-**  **14u00** | **Middagpauze en uitgeversexpo** | | | | | | | | |
| **14u00  - 15u30** | [11. Pascale Fierens:](#bookmark=id.2rqgscjfbmwo)  [Comment encourager l’apprentissage collaboratif en classe de FLE?](#bookmark=id.2rqgscjfbmwo)  FR | [12. Françoise Masuy:](#bookmark=id.8ul87kcehgqb)  [Écrire pour être lu, parler pour être entendu.](#bookmark=id.8ul87kcehgqb)  FR | [13. Valeria Catalano](#bookmark=id.2twc5xh3509n)  [Comment exploiter les documents artistico-littéraires dans le deuxième degré de l’enseignement général](#bookmark=id.2twc5xh3509n)  FR | | | [14. Dimitri Bongers](#bookmark=id.mxi2lkrvoysq)  [Créer des exercices numériques avec BookWidgets (niveau avancé)](#bookmark=id.mxi2lkrvoysq)  FR | | [15. Tine De Koninck](#bookmark=id.7y8ecurjycr7)  [Acties van het Vlaams Talenplatform: een stand van zaken](#bookmark=id.7y8ecurjycr7)  NL | 16. Biard Hamon Typhaine et Christelle Barbera  [Présentation de l’activité et des différents programmes de l’ambassade de France dans l’objectif de soutenir les enseignants de français.](#bookmark=id.buvyai1ia32v)  [Présentation de la certification du gouvernement français en FLE](#bookmark=id.buvyai1ia32v)  FR |

**Omschrijving van de ateliers / presentaties**

**1. Titel: Créer des exercices numériques avec BookWidgets (débutants)**

**Spreker:** Dimitri Bongers  
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Tous les enseignants de FLE

**Presentatie:**

BookWidgets est un outil qui vous permet de créer des exercices numériques interactifs (quiz, feuilles de travail, mots croisés, …)

Dans cet atelier, vous apprendrez

- comment créer des exercices auto-correctifs;

- comment les partager avec vos élèves;

- comment les corriger et donner du feedback;

- comment suivre vos élèves en direct, quand ils sont en train de faire l’exercice

- comment collaborer avec d’autres enseignants de FLE.

**L’atelier s’adresse aux enseignants de FLE qui n’ont pas encore (ou peu) travaillé avec BookWidgets.**

**Meneer Bongers vraagt de deelnemers om een laptop mee te brengen naar dit atelier.**

**2. Titel: Le jeu d’évasion: une activité pour la classe de FLE**

**Spreker:** Giedo Custers

**Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** tout prof de français

**Presentatie:**

Le jeu d’évasion (en anglais: escaperoom) est une manière de donner aux apprenants la possibilité de travailler les contenus scolaires de manière créative en collaborant en équipe.

Cet atelier se déroule sous forme d’un atelier qui est composé de deux volets.

Dans un premier temps, vous êtes invités à vous évader d’une situation construite. Vous aurez besoin de tous vos talents et toutes vos connaissances concernant la langue française pour résoudre un nombre de puzzles et d’énigmes. Cette étape vous permet d’avoir un exemple, de découvrir le jeu et d’avoir une idée des objectifs et du fonctionnement du jeu.

Dans le deuxième volet, on verra comment créer votre propre jeu d’évasion. Je vous donnerai quelques clés pour inventer votre histoire [situation, début, évolution, fin] et pour définir les difficultés à vaincre. Ensemble, on développe un cadre, un scénario et on invente des détails qui font vivre la situation.

On étudiera quelques types d’énigmes et puzzles qui permettent d’activer les connaissances (vocabulaire - grammaire - …) de vos apprenants. Tout en respectant le plaisir du jeu: la résolution des énigmes reste un plaisir.

Finalement, on verra comment développer le matériel concret, comment le tester.

**3 et 8. Titel: Stratégies, vous avez dit stratégies? Les indispensables du cours de FLE (2 parties)**

**Sprekers:**  Isabelle Delnooz et Joëlle De Pessemier

**Taal presentatie:** FR  
 **Doelgroep:** Professeurs de français en secondaire (toutes les filières) - Formateurs - Conseillers pédagogiques - Lecteurs

**Presentatie:**

Apprendre de manière efficace et motivée, c’est possible grâce à un recours aux stratégies d’apprentissage. Encore faut-il que nos élèves les connaissent et prennent conscience de leur plus-value. Dans cette formation, nous explorerons la pédagogie des stratégies pour faire de nos élèves des apprenants en confiance.

Concrètement, nous découvrirons les différentes typologies de stratégies d’apprentissage, nous présenterons des dispositifs permettant de conscientiser les apprenants au recours aux stratégies et nous proposerons des exercices pratiques pour réussir la mise en œuvre de stratégies dans nos classes.

Cette formation est le fruit d’un échange entre les trois communautés de notre pays. Geneviève Geron (Communauté Wallonie-Bruxelles), Isabelle Delnooz (Communauté germanophone) et Joëlle De Pessemier (Communauté flamande) ont réuni leur expertise d’enseignantes et de formatrices en FLE. Ces deux dernières partageront leurs expériences au cours de cette formation à vocation participative et interactive.

**Dit atelier bestaat uit 2 delen (deel 1 om 9u en deel 2 om 11u30). Gelieve voor beide delen in te schrijven indien u dit atelier wil bijwonen.**

**4. Titel: LIFT 2.0**

**Spreker:** Diane Debruyne  
 **Taal presentatie:** FR/NL **Doelgroep:** Lectoren, pedagogen, werkveld, kortom iedereen die op zoek is naar een tool om de spreekvaardigheid van de studenten/leerlingen/werknemers te verbeteren.

**Presentatie:**

Als opleiding in het hoger onderwijs worden we met dezelfde uitdagingen geconfronteerd als het werkveld: hoe krijgen we onze studenten aan het spreken, in het Frans uiteraard? Bevraging van het werkveld leerde ons dat heel wat pas afgestudeerden Franse gesprekken uit de weg gaan, terwijl de roep om vlotte meertalige young professionals steeds luider klinkt. De opleiding Organisatie & Management van Howest streeft er net naar officemanagers met een degelijke talenkennis klaar te stomen voor de arbeidsmarkt. Redenen genoeg dus om op zoek te gaan naar effectieve en attractieve tools die via AIEd (Artificial Intelligence in Education) de spreekvaardigheid en spreekdurf bij studenten verhogen. Een marktonderzoek bracht ons bij tools die werken op basis van ASR (Automatic Speech Recognition). Na een beperkte testfase bij studenten uit de opleidingen Organisatie & Management en Bedrijfsmanagement waren de eerste resultaten bemoedigend. Spreken in een virtuele omgeving, zonder druk van medestudenten en zonder directe controle van docenten, werkt stimulerend voor de spreekdurf. Daarom investeerden we tijdens een tweede projectfase in de aanpassingen, zowel naar content als naar vorm, van de bestaande tool aan ons doelpubliek. In het leerproces schakelen we de tool in als een voorbereiding op hun stage en latere carrière: door professionele gesprekken onder de knie te krijgen binnen een virtuele omgeving staan studenten steviger in hun schoenen op het ogenblik dat ze de ‘echte’ wereld instappen.

**5. Titel: Woordenschat verankeren begint in de klas! Praktische tips voor echte woordenschatverwerving, ook voor taalzwakke leerlingen of jongeren met een andere moedertaal dan het Nederlands.**

**Spreker:** Goele Jans **Taal presentatie:** NL  
 **Doelgroep:** Ecole primaire / premier degré école sec / 2ième degré école sec

**Presentatie:**Taalverwerving begint met woordenschat gebruiken.

We laten de taalvaardigheid van onze leerlingen echter pas stijgen, door niet te focussen op enkel woorden vertalen, maar op het verwoorden van concepten. Dat kan vanuit het Nederlands of vanuit andere moedertalen.

We bekijken hoe je dit samen met hen in de klas kan aanpakken, zodat leerlingen verder individueel kunnen inoefenen, ongeacht hun talige achtergrond.

**6. Titel: Taalbarrière! Conférence interactive.**

**Spreker:** Sandrine Morgante

**Taal presentatie:** Français principalement - Une intro en néerlandais

**Doelgroep:** Tout public

**Presentatie:**

Auteure de l’œuvre « Taalbarrière » une série de dessins et un audio sur base d’interview d’élèves du secondaire en Belgique qui apprennent la langue de l’autre communauté linguistique (le français ou le néerlandais).

**7. Titel: Comment marier un ancrage durable de la matière et une approche didactique axée sur les compétences dans les cours de grammaire française?**

**Spreker:** Isabelle Peeters  
 **Taal presentatie:** FR  
 **Doelgroep:** - Professeurs de FLE du deuxième et troisième degré du secondaire / de l’enseignement supérieur; - Toutes les personnes qui s’intéressent à l’enseignement de la grammaire

**Presentatie:**

Les cours de grammaire restent un casse-tête pour beaucoup d’enseignants. Les apprenants, de leur côté, ressentent la grammaire souvent comme une matière rébarbative dont ils ne voient pas l’utilité.

Nous nous focaliserons dans cet atelier sur l’enseignement de la grammaire dans les cours de FLE du troisième degré de l’enseignement secondaire général en Flandre. En guise d’introduction, nous ferons le point de la recherche actuelle dans ce domaine. Ensuite, nous nous concentrerons sur les différentes phases du cours de grammaire. Nous consacrerons une attention particulière aux stratégies qui peuvent être utilisées pour introduire la grammaire, pour proposer des exercices oraux et écrits, et pour assurer le transfert. Toutes ces phases sont nécessaires afin de réaliser un apprentissage progressif et un ancrage durable de la matière.

**9. Titel: La prononciation: le parent pauvre de l’enseignement du FLE**

**Spreker:** Valeria Catalano  
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Tous les enseignants du FLE du primaire et du secondaire.

**Presentatie:**

La prononciation forme, avec la grammaire et le lexique, la base de l’apprentissage d’une langue étrangère. Nous constatons que les manuels et le matériel didactique qui s’adressent à l’enseignement du FLE attachent relativement peu d’importance à son enseignement, surtout si on le compare à la place réservée à la grammaire et au lexique. Il est donc temps de lui donner le statut qu’elle mérite. La prononciation est inextricablement liée au lexique, à la grammaire et à la communication et peut apporter des éléments de compréhension qui augmentent aussi bien le niveau de réception que de production de la langue étrangère. Dans cet atelier nous nous pencherons sur ce qu’on entend par « prononciation » (prosodie – phonologie – phonétique) et nous proposerons des activités qui pourront être intégrées à tous les niveaux de l’apprentissage. Entraîner la prononciation c’est faire un premier pas en direction de la prise de parole. L’entraînement systématique permet de libérer la parole, de rassurer l’élève et de lui donner les outils pour mieux comprendre et mieux parler le français. Il permet également de mieux fixer la grammaire et le lexique.

**10. Titel: Remediëring in de taalles/ La remédiation dans les cours de langues**

**Spreker:** Philippe Cuylaerts

**Taal presentatie:** FR/NL  
 **Doelgroep:** Enseignants en enseignement secondaire, mais par extension aussi tout enseignant FLE qui est à la recherche de questions à propos de ses pratiques de remédiation.

**Presentatie:**

Pendant cette présentation, nous approfondirons la question de savoir « Comment offrir une remédiation efficace à un (groupe d’) élève(s) ? » .

En effet, une telle approche – parfois délicate – requiert de la part de l’enseignant une stratégie raffinée qui combine à la fois la résolution ciblée de quelconque problème ou imprévu auquel un élève est confronté lors de son trajet d’apprentissage du français et un souci rigoureux et permanent de la qualité pédagogique des cours proposés au reste du même groupe d’élèves.

L’enseignant en FLE comme « poulpe pédagogique » qui – moyennant une remédiation efficace – saura se faciliter la vie en classe par après et même augmenter la rentabilité pédagogique auprès d’un groupe d’élèves tout en augmentant le niveau du contenu du cours. Car – tout le monde le sait – « la meilleure remédiation s’achève avant qu’elle ne commence ».

La discussion qui ressortira de la présentation, nous fera approfondir ensemble des stratégies facilement à mettre en pratique dans les cours de langues. Nous échangerons des idées à propos de quelques « cas concrets » et partagerons encore quelques « bonnes pratiques ».

**11. Titel: Comment encourager l’apprentissage collaboratif en classe de FLE?**

**Spreker:** Pascale Fierens

**Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Tous les profs de FLE

**Presentatie:**

L’apprentissage collaboratif n’est pas synonyme du travail de groupe traditionnel. Loin de là. Il s’agit d’une expérience d'apprentissage complète basée sur l’interdépendance positive mais également sur la responsabilité individuelle. Au cours de l'atelier, vous découvrirez un certain nombre de structures didactiques qui permettent d’activer les élèves et qui se prêtent bien à un usage en classe de FLE. D’ailleurs, l’atelier lui-même sera conçu comme un exemple d’interaction collaborative entre collègues de FLE.

**12. Titel: Ecrire pour être lu, parler pour être entendu**

**Spreker:** Françoise Masuy  
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Profs de FLE de tous les niveaux, à partir de la 3e secondaire jusqu’en rhéto

**Presentatie:**

Lors de cet atelier, je vous propose de vivre l’expérience d’écrire pour être publié (sur le site « Belgium on stage »).

En 1h 30, je vous invite à vivre ensemble les différentes étapes proposées aux élèves : choisir un thème qui fait vibrer, regarder si ce thème a déjà été choisi et selon quelle « couleur » de lunettes, définir le but pour lequel le texte est écrit, choisir une photo libre de droit pour illustrer, écrire ensemble et… publier.

La même démarche peut être appliquée à « parler ».

De retour en classe, il suffit de répéter les étapes vécues lors de l’atelier. Vos élèves expérimentent ainsi un processus de communication « authentique »: ils écrivent et parlent pour être lus et entendus par des centaines d’autres jeunes francophones.

**Mevrouw Masuy vraagt de deelnemers om een laptop, tablet of smartphone mee te brengen naar dit atelier.**

**13. Titel: Comment exploiter les documents artistico-littéraires dans le 2e degré de l’enseignement général**

**Spreker:** Valeria Catalano **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:**  Professeurs de français dans le 2e (et 3e) degré de l’enseignement général + professeurs qui enseignent dans la filière Langues modernes du 2e degré.

**Presentatie:**

La littérature, telle qu’on l’enseignait dans le passé, n’est plus au programme de nos cours de FLE. Heureusement, nous reconnaissons aujourd’hui que son enseignement est essentiel et peut apporter beaucoup aux élèves. Loin de reprendre les schémas et les approches de jadis, le professeur de FLE traitera aujourd’hui toutes les formes de littérature et/ou d’expression artistique dans ses cours. Dans cet atelier, nous montrons des exemples d’exploitations pour le 2e degré de l’enseignement général (+ la filière Langues modernes et les objectifs spécifiques) afin d’illustrer comment on peut impliquer les élèves, les inspirer et les motiver. Il s’agit de prendre au sérieux les élèves et leurs enseignants, de leur offrir de quoi s’émerveiller, s’émanciper, réfléchir, argumenter. Pour les filières devant atteindre les objectifs spécifiques, nous proposerons des pistes à travers d’exemples élaborés.

**14. Titel: Créer des exercices numériques avec BookWidgets (niveau avancé)**

**Spreker:** Dimitri Bongers **Taal presentatie: FR  
  
Doelgroep:** Tous les enseignants de FLE

**Presentatie:**

BookWidgets est un outil qui vous permet de créer des exercices numériques interactifs (quiz, feuilles de travail, mots croisés, …)

**Cet atelier s’adresse aux enseignants de FLE qui maîtrisent déjà les bases de BookWidgets (créer un exercice numérique et le partager avec les élèves) ou qui ont suivi l’atelier pour débutants.**

Plusieurs thèmes peuvent être abordés (différencier avec BookWidgets, créer des escape games, exemples plus avancés, …) en fonction des demandes et attentes des participants.

**Meneer Bongers vraagt de deelnemers om een laptop mee te brengen naar dit atelier.**

**15. Titel: Acties van het Vlaams Talenplatform: een stand van zaken**

**Spreker:** Tine De Koninck  
 **Taal presentatie:** NL **Doelgroep:** Talenleerkrachten in het middelbaar onderwijs, directies, lesgevers hoger onderwijs

**Presentatie:**

Het Vlaams Talenplatform wil het talenonderwijs en de keuze voor talenopleidingen bevorderen door kennis te verzamelen, betrokkenen samen te brengen en acties te initiëren. Zo wil het VTP op het beleid en het werkveld van talenonderwijs enerzijds, op de algemene perceptie van en het publieke debat over talen anderzijds wegen. Na een grootschalige enquête bij Vlaamse talenleerkrachten pakte het VTP begin september 2022 uit met een grootschalig rapport over de staat van het huidige talenonderwijs. In deze **presentatie** worden de belangrijkste bevindingen uit het rapport gepresenteerd en de aanbevelingen die het VTP doet, om te evolueren naar een Vlaamse talenonderwijs “in topvorm”.

De presentatie is interessant voor talenleerkrachten in het middelbaar onderwijs, directies en lesgevers in het hoger onderwijs.

**16. Titel: Présentation de l’activité et des différents programmes de l’ambassade de France dans l’objectif de soutenir les enseignants de français.**

**Présentation de la certification du gouvernement français en FLE.**

**Sprekers:** Biard Hamon Typhaine et Barbera Christelle  
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Enseignants de FLE

**Presentatie:**

L’ambassade de français et son partenaire l’Alliance français de Bruxelles présenteront le cadre de certification française (examen DELF et DALF) ainsi que la politique de soutien à l’apprentissage du français dans les écoles.

Connaissez vous Formaprim? Francoform? le programme Forma DELF DALF qui vous permet de découvrir ces certifications? Connaissez vous le programme d’assistants de langue pour les plus jeunes? Le réseau IF PROFs? la Cité internationale de la langue française?

Nous avons beaucoup de choses à vous dire, l’enseignement des langues étrangères et du français en particulier est au cœur de nos priorités.

**17. Titel:** **10 sur 10 - chaque professeur est un peu comédien!**

**Spreker**: Nowak Jan

**Taal presentatie**: FR

**Doelgroep**: tous les professeurs de FLE, FLM, FLS

On dit souvent que le professeur est un peu comédien. Et c’est vrai! La classe est un public, le tableau est une scène, le professeur joue un rôle principal. Mais nous savons très bien qu’on ne veut jamais être „un peu” on veut toujours être „entier”, à 100%. Le programme 10 sur 10 ouvre un nouveau volet de son activité: les festivals de théâtre francophone pour les professeurs! Tout en y ajoutant une riche offre de formations et d’accompagnements! Cette présentation avec des éléments d’atelier (oui, oui, ce sera très pratique) donnera aux professeurs la possibilité de devenir, même pendant une heure et demie, des comédiens à 100%! Le programme s’adresse à tous les professeurs de FLE, FLM, FLS.